



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp)

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : [http://www.upov.int/test\\_guidelines/fr/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp)

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter [http://www.upov.int/test\\_guidelines/en/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp) zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

---

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en [http://www.upov.int/test\\_guidelines/es/list.jsp](http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

18/6 81



TG/29/3  
Original: German/allemand/deutsch  
Date/Datum: 1977-05-18

INTERNATIONALER VERBAND  
ZUM SCHUTZ VON  
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION OF  
NEW VARIETIES OF PLANTS

**GUIDELINES  
FOR THE CONDUCT OF TESTS  
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY**

**PRINCIPES DIRECTEURS  
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN  
DES CARACTERES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE**

**RICHTLINIEN  
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG  
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

ALSTROEMERIA  
ALSTROEMERE  
INKALILIE  
(Alstroemeria L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/1, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/1, qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/1 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

Technical Notes

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the plant material required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. As a minimum, the following quantity of plant material is recommended:

four healthy plants each of which may be expected to give at least five full-grown flower stems in the next season.

2. The plant material must not have undergone any chemical treatment unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated chemically, full details of the treatment must be given.

3. The tests should be carried out under conditions ensuring normal growth.

4. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary or to vary only slightly within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

5. Normally a test should be conducted for two growing periods. One growing period could be enough if the distinctness of a variety has been sufficiently established within the first period of testing.

6. To test homogeneity and stability experience has shown that in the case of vegetatively propagated Alstroemeria, it is sufficient to determine whether the plant material supplied is uniform in the states of the characteristics to be used and that neither mutations nor mixtures have occurred.

Table of Characteristics

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in Annex 1 in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (\*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings in Annex 2.

8. Opposite the states of the different characteristics, notes (1 to 9) for electronic data processing are given.

9. All observations should be made on typical organs, and--unless otherwise stated--at flowering time.

10. The observations should be made on at least 10 flower stems. Measurements should be recorded as the average of one measurement from each of 10 different flower stems from at least three plants.

11. Because daylight varies, flower color should be determined either in a suitable cabinet providing artificial daylight or in the middle of the day in a room facing north. The spectral distribution of the illuminant for artificial daylight should conform with the CIE Standard of Preferred Daylight D 6500 and should fall within the tolerances set out in British Standard 950, Part 1. Color of flowers should be determined by placing a flower on white paper and using the RHS Colour Chart.

[Three annexes follow]

Notes techniques

1. Les autorités compétentes décident des quantités de matériel végétal nécessaires pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet des plantes provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. La quantité minimum recommandée de matériel végétal à fournir est de :

quatre plantes saines dont on peut attendre au moins cinq tiges florales bien développées dans la saison suivante.

2. Les plantes ne doivent pas avoir subi de traitement chimique, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si elles ont été traitées chimiquement, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture.

4. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété, et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

5. En règle générale, les essais demandent deux cycles de végétation. Un cycle de végétation peut suffire lorsque le caractère distinctif de la variété a été suffisamment démontré lors du premier cycle d'examen.

6. Pour l'examen de l'homogénéité et de la stabilité, l'expérience a montré qu'il suffisait, dans le cas des Alstroemères multipliées par voie végétative, de vérifier que les plantes fournies sont homogènes quant à l'expression de leurs caractères et qu'elles ne présentent ni mutations ni mélange avec d'autres variétés.

Tableau des caractères

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués à l'annexe 1, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (\*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété. Le signe (+) accompagnant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins figurant dans l'annexe 2.

8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

9. Toutes les observations doivent porter sur les organes typiques et, sauf disposition contraire, au moment de la floraison.

10. Les observations doivent être effectuées sur au moins 10 tiges florales. Les mensurations doivent représenter la moyenne des mesures individuelles prises sur 10 tiges florales et sur au moins trois plantes.

11. Etant donné les variations de la lumière solaire, la couleur de la fleur doit être déterminée de préférence dans une enceinte avec lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce exposée au nord. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme C.I.E. de la lumière du jour définie conventionnellement D 6500 et rester dans les limites de la tolérance du "British Standard 950", partie 1. La couleur des fleurs doit être déterminée en plaçant celles-ci sur un fond de papier blanc. Le code RHS des couleurs doit être utilisé.

### Technische Hinweise

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Pflanzenmaterial zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Folgende Mindestmenge an Pflanzenmaterial wird empfohlen:

vier gesunde Pflanzen, von denen zu erwarten ist, dass jede in der nächsten Saison mindestens fünf Blütenstengel haben wird.

2. Das Pflanzenmaterial darf keiner chemischen Behandlung unterzogen worden sein, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es chemisch behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen.

4. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren, und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

5. Im allgemeinen ist ein Prüfungsablauf über zwei Wachstumsperioden erforderlich. Ein einmaliger Anbau kann genügen, wenn die Unterscheidbarkeit einer Sorte in der ersten Prüfungsperiode hinreichend festgestellt wurde.

6. Was die Homogenität und Beständigkeit betrifft, so genügt es erfahrungsgemäss im Falle der vegetativ vermehrten Inkalilie festzustellen, dass das eingesandte Pflanzenmaterial in den Ausprägungen der festgelegten Merkmale homogen ist und weder Mutationen noch Vermischungen aufgetreten sind.

### Merkmalstabelle

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Anlage 1 in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (\*) versehen sind, sollten in jedem Prüfungsjahr zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen in Anlage erklärt ist.

8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

9. Alle Beobachtungen sollten an typischen Organen und - falls nicht anderweitig angegeben - zur Zeit der Blüte erfolgen.

10. Die Beobachtungen sollten an mindestens 10 Blütenstengeln erfolgen. Bei Messungen sollte jeweils der Durchschnittswert von je 1 Messung an 10 verschiedenen Blütenstengeln von mindestens drei Pflanzen angegeben werden.

11. Da das Tageslicht schwankt, wird empfohlen, für die Bestimmung der Blütenfarbe einen Standardraum mit künstlichem Tageslicht zu benutzen, oder die Bestimmungen zur Mittagszeit in einem Raum mit Fenstern nach Norden vorzunehmen. Die Lichtquelle für das künstliche Tageslicht sollte mit ihrer spektralen Verteilung dem C.I.E. Standard von bevorzugtem Tageslicht D 6500, mit den im "British Standard 950", Teil 1, festgelegten Toleranzen entsprechen. Die Farbe der Blüten sollte auf weissem Papieruntergrund mit Hilfe der RHS-Farbkarte festgestellt werden.

TABLE OF CHARACTERISTICS - TABLEAU DES CARACTERES - MERKMALSTABELLE

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
1. Ploidy	diploid	diploïde	diploid		2
Ploïdie	triploid	triploïde	triploid		3
Ploidie	tetraploid	tétraploïde	tetraploid		4
(*) 2. Plant: height	low	faible	niedrig	Stareza	3
Plante: hauteur	medium	moyenne	mittel	Carmen	5
Pflanze: Höhe	high	grande	hoch	Pride	7
(*) 3. Stem: thickness	thin	fine	dünn	Jubilee	3
Tige: grosseur	medium	moyenne	mittel	Carmen	5
Stengel: Dicke	thick	grosse	dick	Marina	7
4. Stem: color	light green	vert clair	hellgrün	Stareza	3
Tige: couleur	medium green	vert moyen	mittelgrün	Carmen	5
Stengel: Farbe	dark green	vert foncé	dunkelgrün	Meteor	7
(*) 5. Stem: anthocyanin coloration	absent or very weak	absente ou très faible	fehlend oder sehr gering	Stareza	1
Tige: pigmentation anthocyanique	weak	faible	gering	Sonata	3
Stengel: Anthocyanfärbung	medium	moyenne	mittel	Meteor	5
	strong	forte	stark		7
(*) 6. Leaf: length	short	courte	kurz	Staliro	3
Feuille: longueur	medium	moyenne	mittel	Carmen	5
Blatt: Länge	long	longue	lang	Parade	7
(*) 7. Leaf: width	narrow	étroite	schmal	Staliro	3
Feuille: largeur	medium	moyenne	mittel	Carmen	5
Blatt: Breite	broad	large	breit	Rembrandt	7
8. Leaf: color of upper side	light green	vert clair	hellgrün	Stareza	3
Feuille: couleur de la face supérieure	medium green	vert moyen	mittelgrün	Carmen	5
Blatt: Farbe der Oberseite	dark green	vert foncé	dunkelgrün	Meteor	7

(\*) Characteristics which should always be included in the description of the variety.  
 Caractères à toujours inclure dans la description de la variété.  
 Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten.

(+) See explanations in Annex 2.  
 Renvoie aux explications de l'annexe 2.  
 Siehe Erläuterungen in Anlage 2.

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
9. Leaf: glossiness of upper side	absent or very weak	nul ou très faible	fehlend oder sehr gering		1
Feuille: lustre de la face supérieure	weak	faible	gering		3
Blatt: Glanz der Oberseite	medium	moyen	mittel		5
	strong	fort	stark		7
10. Inflorescence: number of branches in umbel	few	faible	niedrig	Carmen	3
Inflorescence: nombre de ramifications de l'ombelle	medium	moyen	mittel	Perosi	5
	many	élevé	hoch	Ligtu hybrids	7
Blütenstand: Zahl der Doldenstrahlen					
11. Inflorescence: length of branches in umbel	very short	très courtes	sehr kurz		1
Inflorescence: longueur des ramifications de l'ombelle	short	courtes	kurz	Staliro	3
	medium	moyennes	mittel	Carmen	5
Blütenstand: Länge der Doldenstrahlen	long	longes	lang	Stagrobo	7
*) 12. Inflorescence: length of pedicel	absent or very short	absent ou très court	fehlend oder sehr kurz	-	1
Inflorescence: longueur du pédicelle	short	court	kurz	Staliro	3
	medium	moyen	mittel	Carmen	5
Blütenstand: Länge des Blütenstiels	long	long	lang	Stagrobo	7
13. Inflorescence: anthocyanin coloration of bracts	absent	absente	fehlend	-	1
Inflorescence: pigmentation anthocyanique des bractées	present	présente	vorhanden	Festival	9
Blütenstand: Anthocyanfärbung der Hochblätter					
*) 14. Flower: color (main color of inner side of outer tepals)	white	blanche	weiss	Staretto	1
Fleur: couleur (couleur principale de la face interne des tépales externes)	yellow	jaune	gelb	Stagelb	2
	orange	orange	orange	Alstroemeria aurantiaca	3
Blüte: Farbe (Hauptfarbe der Innenseite der äusseren Perigonblätter)	red or purple	rouge ou rouge pourpre	rot oder purpurrot	Mars	4
	red				
	pink	rose	rosa	Fortune	5
	violet or purple	violette ou pourpre	violett oder purpur	Helena	6
	other color (indicate color)	autre couleur (à indiquer)	andersfarbig (Farbe angeben)	-	7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)15. Flower: size	small	petite	klein	Alstroemeria aurantiaca	3
Fleur: taille	medium	moyenne	mittel	Carmen	5
Blüte: Grösse	large	grande	gross	Perosi	7
16. Flower: spread of (+) tepals	small	faible	klein	Alstroemeria brasiliensis	3
Fleur: écartement des tépales	medium	moyen	mittel	Carmen	5
Blüte: Abstand der Perigonblätter	large	grand	gross	Perosi	7
(*)17. <u>Outer lateral tepal:</u> (+) shape	elliptic	elliptique	elliptisch		1
<u>Tépale externe latéral:</u> forme	broadly elliptic	elliptique large	breit elliptisch		2
<u>Äusseres laterales</u> <u>Perigonblatt: Form</u>	circular	circulaire	rund		3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig		4
	broadly obovate	obovale large	breit verkehrt eiförmig		5
(*)18. <u>Outer lateral tepal:</u> main color of <u>inner</u> side	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Tépale externe latéral:</u> couleur principale de la face <u>interne</u>					
<u>Äusseres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Hauptfarbe der</u> <u>Innenseite</u>					
<u>Outer lateral tepal:</u> stripes on <u>inner</u> side	absent	absente	fehlend		1
<u>Tépale externe latéral:</u> striation de la face <u>interne</u>	present	présente	vorhanden		9
<u>Äusseres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Streifen auf</u> <u>der Innenseite</u>					
(*)20. <u>Outer lateral tepal:</u> main color of <u>outer</u> side	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence))	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
<u>Tépale externe latéral:</u> couleur principale de la face <u>externe</u>					
<u>Äusseres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Hauptfarbe</u> <u>der Aussenseite</u>					



Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
) 21. <u>Outer median tepal:</u> (+) <u>shape</u>  <u>Tépale externe médian:</u> <u>forme</u>  <u>Äusseres medianes Peri-</u> <u>gonblatt: Form</u>	elliptic	elliptique	elliptisch		1
	broadly elliptic	elliptique large	breit elliptisch		2
	circular	circulaire	rund		3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig		4
	broadly obovate	obovale large	breit verkehrt eiförmig		5
) 22. <u>Outer median tepal:</u> <u>main color of inner side</u>  <u>Tépale externe médian:</u> <u>couleur principale de la</u> <u>face interne</u>  <u>Äusseres medianes Peri-</u> <u>gonblatt: Hauptfarbe</u> <u>der Innenseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		0
	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
) 23. <u>Outer median tepal:</u> <u>stripes on inner side</u>  <u>Tépale externe médian:</u> <u>striation de la face</u> <u>interne</u>  <u>Äusseres medianes Peri-</u> <u>gonblatt: Streifen an</u> <u>der Innenseite</u>	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
) 24. <u>Outer median tepal:</u> <u>main color of outer side</u>  <u>Tépale externe médian:</u> <u>couleur principale de</u> <u>la face externe</u>  <u>Äusseres medianes Peri-</u> <u>gonblatt: Hauptfarbe</u> <u>der Aussenseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		0
) 25. <u>Inner lateral tepal:</u> (+) <u>shape</u>  <u>Tépale interne latéral:</u> <u>forme</u>  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Form</u>	narrowly elliptic	elliptique étroit	schmal elliptisch		1
	elliptic	elliptique	elliptisch		2
	narrowly obovate	obovale étroit	schmal verkehrt eiförmig		3
	obovate	obovale	verkehrt eiförmig		4

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*) 26. <u>Inner lateral tepal:</u> main color of <u>inner</u> side  <u>Tépale interne latéral:</u> couleur principale de la face <u>interne</u>  Inneres laterales Peri- gonblatt: Hauptfarbe der <u>Innenseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Fabkarte (Nummer angeben)		
27. <u>Inner lateral tepal:</u> stripes on <u>inner</u> side  <u>Tépale interne latéral:</u> striation de la face <u>interne</u>  Inneres laterales Peri- gonblatt: Streifen an der <u>Innenseite</u>	absent  present	absente  présente	fehlend  vorhanden		1  9
28. <u>Inner lateral tepal:</u> number of stripes on inner side  <u>Tépale interne latéral:</u> nombre de stries de la face interne  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Streifenzahl an</u> <u>der Innenseite</u>	few  medium  many	faible  moyen  élevé	niedrig  mittel  hoch	Parade  Carmen  Harmony	3  5  7
(*) 29. <u>Inner lateral tepal:</u> size of stripes on inner side  <u>Tépale interne latéral:</u> taille des stries de la face interne  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Streifengrösse</u> <u>an der Innenseite</u>	small  medium  large	petites  moyennes  grandes	klein  mittel  gross	Harmony  Carmen  Stazeb	3  5  7
(*) 30. <u>Inner lateral tepal:</u> color of stripes of inner side  <u>Tépale interne latéral:</u> couleur des stries de la face interne  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt: Streifenfarbe</u> <u>an der Innenseite</u>	orange  red  purple  red-brown  purple-brown  black  other color (incidate color)	orange  rouges  violettés  brun-rouge  brun-violet  noires  autre couleur (à indiquer)	orange  rot  violett  rotbraun  violett- braun  schwarz  andersfarbig (Farbe an- geben)	-  Yellow Sun  Harmony  Pink Favourite  Stazeb  -  -	1  2  3  4  5  6  7

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
31. <u>Inner lateral tepal:</u> main color of <u>outer</u> side  <u>Tépale interne latéral:</u> couleur principale de la face <u>externe</u>  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Hauptfarbe der <u>Aussenseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		
32. <u>Inner lateral tepal:</u> <u>stripes on outer</u> side  <u>Tépale interne latéral:</u> striation de la face <u>externe</u>  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Streifen an der <u>Aussenseite</u>	absent  present	absente  présente	fehlend  vorhanden		1 9
33. <u>Inner lateral tepal:</u> distribution of stripes on <u>outer</u> side  <u>Tépale interne latéral:</u> distribution des stries de la face <u>externe</u>  <u>Inneres laterales Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Streifen- verteilung an der <u>Aussenseite</u>	on margin only  as or nearly as on inner side	seulement le long du bord  comme sur la face interne ou presque	nur am Rande  wie oder fast wie an der Innenseite	Walter Fleming  Stazeb	1 2
34. <u>Inner median tepal:</u> shape  <u>Tépale interne médian:</u> forme  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Form	narrowly elliptic  elliptic  narrowly obovate  obovate	elliptique étroit  elliptique  obovale étroit  obovale	schmal elliptisch  elliptisch  schmal verkehrt eiförmig  verkehrt eiförmig		1 2 3
35. <u>Inner median tepal:</u> main color on <u>inner</u> side  <u>Tépale interne médian:</u> couleur principale de la face <u>interne</u>  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Hauptfarbe der <u>Innenseite</u>	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
*) 36. <u>Inner median tepal:</u> stripes on inner side  <u>Tépale interne médian:</u> striation de la face interne  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Streifen an der Innenseite	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
37. <u>Inner median tepal:</u> number of stripes on inner side  <u>Tépale interne médian:</u> nombre de stries de la face interne  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Streifenzahl an der Innenseite	few	faible	niedrig	Carmen	3
	medium	moyen	mittel	Pink Favourite	5
	many	élevé	hoch	Harmony	7
(*) 38. <u>Inner median tepal:</u> size of stripes on inner side  <u>Tépale interne médian:</u> taille des stries de la face interne  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Streifengröße an der Innenseite	small	petites	klein	Harmony	3
	medium	moyennes	mittel	Carmen	5
	large	grandes	gross	Stazeb	7
(*) 39. <u>Inner median tepal:</u> color of stripes on inner side  <u>Tépale interne médian:</u> couleur des stries de la face interne  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Streifenfarbe an der Innenseite	orange	orange	orange	-	1
	red	rouges	rot	Harmony	2
	purple	violettes	violett	Pink Favourite	3
	red-brown	brun-rouge	rotbraun	Stazeb	4
	purple-brown	brun-violet	violettbraun	-	5
	black	noires	schwarz	-	6
	other color	autre couleur	andere Farbe		7
(*) 40. <u>Inner median tepal:</u> main color of <u>outer</u> side  <u>Tépale interne médian:</u> couleur principale de la face <u>externe</u>  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt:</u> Hauptfarbe der Aussenseite	RHS Colour Chart (indicate reference number)	Code RHS des couleurs (indi- quer le numéro de référence)	RHS-Farbkarte (Nummer angeben)		

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties: Exemples Beispielssorten	Note
41. <u>Inner median tepal:</u> stripes on <u>outer</u> side  <u>Tépale interne médian:</u> striation de la face <u>externe</u>  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt: Streifen an</u> <u>der Aussenseite</u>	absent	absente	fehlend		1
	present	présente	vorhanden		9
42. <u>Inner median tepal:</u> distribution of stripes on outer side  <u>Tépale interne médian:</u> distribution des stries de la face externe  <u>Inneres medianes Peri-</u> <u>gonblatt: Streifenverteilung</u> <u>an der Aussenseite</u>	on margin only	seulement le long du bord	nur am Rande	Harmony	1
	as or nearly as on inner side	comme sur la face interne ou presque	wie oder fast wie an der Innen- seite	Staretto	
) 43. Stamens: main color of filament  Etamines: couleur prin- cipale du filet  Staubblätter: Hauptfarbe des Staubfadens	white	blanc	weiss	Walter Fleming	1
	yellow	jaune	gelb	Stagelb	2
	orange	orange	orange	Alstroemeria aurantiaca	3
	orange-red	rouge orangé	rotorange	-	4
	red	rouge	rot	Mars	5
	pink	rose	rosa	Stareza	6
	purple-red	rouge-violet	violettrot	Marina	7
	light purple	violet clair	hellviolett	Helena	8
	purple	violet	violett	Harmony	9
	other color	autre couleur	andere Farbe	-	10
) 44. Stamens: color of anthers at the start of dehiscence  Etamines: couleur des anthères au début de la déhiscence  Staubblätter: Farbe der Antheren zu Beginn des Pollenstäubens	yellow	jaunes	gelb	-	1
	green-yellow	jaune-vert	grüngelb	Achievement	2
	yellow-green	vert-jaune	gelbgrün	Stabröns	3
	orange	orange	orange	Alstroemeria aurantiaca	4
	orange-red	rouge orangé	orangerot	Stadoran	5
	red	rouges	rot	-	6
	purple-red	rouge-violet	violettrot	-	7
	brown-red	rouge-brun	braunrot	Carmen	8
	brown-purple	violet-brun	braunviolett	Meteor	9
	purple	violettes	violett	-	10
	grey	grises	grau	Helena	11
	other color	autre couleur	andere Farbe	-	12
45. Pistil: level of stigma relative to anthers (just before dehiscence of anthers)  Pistil: position du stigmate par rapport aux anthères (juste avant la déhiscence des anthères)  Stempel: Stellung der Narbe im Verhältnis zu den Antheren (direkt vor dem Pollenstäuben)	below	au-dessous	unterhalb		3
	same level	au même niveau	in gleicher Höhe		5
	above	au-dessus	oberhalb		7

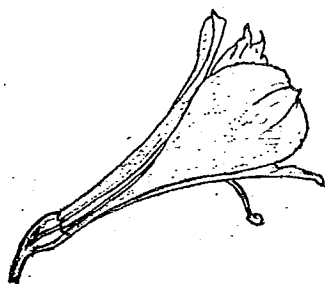
Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note	
46. Pistil: color of the ovary	light green	vert clair	hellgrün	Stareza	3	
	medium green	vert moyen	mittelgrün	Marina	5	
	Pistil: couleur de l'ovaire	dark green	vert foncé	dunkelgrün	7	
Stempel: Farbe des Fruchtknotens						
(*) 47. Pistil: anthocyanin coloration of ovary	absent	absente	fehlend		1	
	present	présente	vorhanden		9	
	Pistil: pigmentation anthocyanique de l'ovaire					
Stempel: Anthocyanfärbung des Fruchtknotens						
48. Pistil: intensity of anthocyanin coloration of ovary	weak	faible	schwach	Ballerina	3	
	medium	moyenne	mittel	Carmen	5	
	Pistil: intensité de la pigmentation anthocyanique de l'ovaire	strong	forte	stark	Harmony	7
Stempel: Intensität der Anthocyanfärbung des Fruchtknotens						
(*) 49. Pistil: main color of the style	white	blanc	weiss	Walter Fleming	1	
	yellow	jaune	gelb	Yellow Sun	2	
	orange	orange	orange	Alstroemeria aurantiaca	3	
	Pistil: couleur principale du style	orange-red	rouge orangé	orangerot	-	4
		red	rouge	rot	Mars	5
		pink	rose	rosa	Staliro	6
	Stempel: Hauptfarbe des Griffels	purple-red	rouge-violet	violettrot	Marina	7
		light purple	violet clair	hellviolett	Helena	8
		purple	violet	violett	Harmony	9
		other color	autre couleur	andere Farbe	-	10
50. Pistil: color of the stigma	white	blanc	weiss	Walter Fleming	1	
	yellow	jaune	gelb	Stagula	2	
	orange	orange	orange	Alstroemeria aurantiaca	3	
	Pistil: couleur du stigmaté	orange-red	rouge orangé	orangerot	Carmen	4
		red	rouge	rot	-	5
		pink	rose	rosa	Staliro	6
	Stempel: Farbe der Narbe	purple-red	rouge-violet	violettrot	-	7
		light purple	violet clair	hellviolett	Helena	8
		purple	violet	violett	Harmony	9
		other color	autre couleur	andere Farbe	-	10
51. Pistil: spots on the stigma	absent	absentes	fehlend		1	
	present	présentes	vorhanden		9	
	Pistil: taches sur le stigmaté					
Stempel: Flecken auf der Narbe						

[End of Annex 1, Annex 2 follows;  
 Fin de l'annexe 1, l'annexe 2 suit;  
 Ende der Anlage 1, Anlage 2 folgt]

Explanations of Characteristics  
Explications des Caractères  
Erläuterungen zu den Merkmalen

Ad/Add./Zu 16

Flower: spread of tepals  
Fleur: écartement des tépales  
blüte: Abstand der Perigonblätter



small  
faible  
dicht



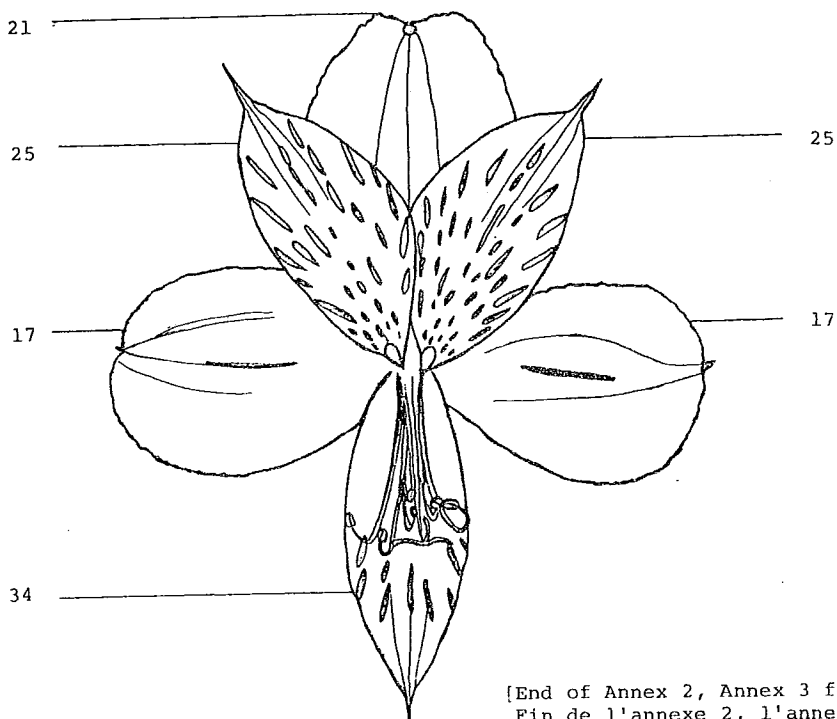
medium  
moyen  
mittel



large  
grand  
offen

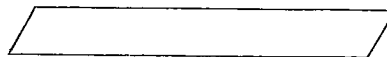
Ad/Add./Zu 17, 21, 25, 34

Tepal  
Tépale  
Perigonblatt



[End of Annex 2, Annex 3 follows;  
Fin de l'annexe 2, l'annexe 3 suit;  
Ende der Anlage 2, Anlage 3 folgt]

Reference Number (not to be filled by the applicant)  
Référéncé (réservée aux Administrations)  
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)



TECHNICAL QUESTIONNAIRE  
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE  
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN  
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1. Species/Espèce/Art	<u>Alstroemeria L.</u>  ALSTROEMERIA ALSTROEMERE INKALILIE
2. Applicant (Name and Address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)	
3. Proposed denomination or breeder's reference Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung	
4. Information on origin, maintenance and reproduction of the variety Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte	



5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the test guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
5.1 Plant: height (2)	low	faible	niedrig	Stareza	3 [ ]
Plante : hauteur	medium	moyenne	mittel	Carmen	5 [ ]
Pflanze: Höhe	high	grande	hoch	Pride	7 [ ]
5.2 Flower: color (main color (14) of innerside of outer tepals)	white	blanche	weiss	Staretto	1 [ ]
	yellow	jaune	gelb	Stagelb	2 [ ]
Fleur : couleur (couleur principale de la face interne des tépales externes)	orange	orange	orange	Alstroemeria aurantiaca	3 [ ]
	red or purple red	rouge ou rouge pourpre	rot oder purpurrot	Mars	4 [ ]
Blüte: Farbe (Hauptfarbe des Innenseite der äusseren Perigonblätter)	pink	rose	rosa	Fortune	5 [ ]
	violet or purple	violette ou pourpre	violett oder purpur	Helena	6 [ ]
	other color (indicate color)	autre couleur (à indiquer)	andersfar- big (Farbe angeben)		7 [ ]

6. Similar varieties and differences from these varieties  
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés  
Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties  
Dénomination des variétés  
Bezeichnung der Sorten

Differences  
Différences  
Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety  
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères distinctifs  
de la variété  
Zusätzliche Information zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

- 7.1 Resistance to pests and diseases  
Résistances aux parasites et aux maladies  
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

- 7.2 Special conditions for the examination of the variety  
Conditions particulières pour l'examen de la variété  
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte

- 7.3 Other information  
Autres renseignements  
Andere Information

[End of Annex 3 and of document;  
Fin de l'annexe 3 et du document;  
Ende der Anlage 3 und des Dokuments]